អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គភាពសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
Civil Party Lead Co-Lawyers' Section
Section des avocats principaux pour des parties civiles

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 16-June-2023, 16:30
CMS/CFO: Sann Rada

អនុស្សរណៈអន្តរការិយាល័យ
INTEROFFICE MEMORANDUM

ផ្ញើពី: លោក ពេជ អង្គ សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

Mr. PICH Ang, Civil Party Lead Co-Lawyer

ផ្ញើជូន: ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល

President of the Supreme Court Chamber

ចម្លងជូន: ចៅក្រមអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល

Judges of the Supreme Court Chamber

ឯកឧត្តម **ក្រាញ់ តូនី** ប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាលស្តីទី

H.E. Mr. Tony KRANH, Acting Director of Administration

លោក Knut Rosindhaug អនុប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាល

Mr. Knut ROSANDHAUG, Deputy Director of Administration

ក្រឡាបញ្ជីអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល

Greffiers of the Supreme Court Chamber

ដោយយោងទៅអនុស្សរណៈអន្តរការិយាល័យរបស់អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល ចុះថ្ងៃទី២០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២៣ (F78/2) ជាពិសេសកថាខណ្ឌចុងក្រោយ ដែលបានចែងថា ៖ *"អាស្រ័យហេតុនេះ ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះបង្គាប់សហមេធាវីនាំមុខឱ្យធានាថា រាល់ឯកសារតុលាការ (ជាពិសេសឯកសារដែលត្រូវបានដាក់លេខដូចមានក្នុងបញ្ជីប្រអប់ទាំងប្រាំពីរ) រួមបញ្ចូលទាំងពាក្យសុំតាំងខ្លួន ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងទូដាក់ឯកសារទាំងប្រាំបួន ត្រូវរក្សាទុកក្នុងបរិវេណនៃ អ.វ.ត.ក., មិនត្រូវបង្ហាញទៅភាគីទីបីឬភាគីនានា។ រាល់ឯកសារការងាររបស់មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ត្រូវរក្សាទុកក្នុងការិយាល័យដែលបានស្នើឡើងដោយអ្នកសម្របសម្រួលក្រុមមេធាវី DSF។"* តាមរយៈអនុស្សារណៈនេះ មេធាវីជាតិនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្នុងករណី០០២ សូមប្រគល់រាល់ឯកសារការងាររបស់មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជូនក្រុមមេធាវី DSF នៅថ្ងៃសុក្រ ទី១៦ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០២៣ នេះ។

លិខិតប្រគល់ទទួលឯកសារនឹងត្រូវផ្ញើជូនអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលនៅពេលសមស្របខាងមុខ។

With reference to the SCC Interoffice Memorandum dated 20 May 2023 (F78/2), especially in its last paragraph which mentioned that: "*The President hereby directs the LCLs to ensure all judicial documents (particularly those assigned document numbers i.e., the catalogues list box 1-7) including but not limited to Civil Party Applications contained in the nine cabinets shall be stored in the ECCC residual premises, not to be disclosed to any third party or Parties. All Civil Party Lawyers' paperwork and working documents shall be kept in their office as requested by DSF team coordinator*", the National Lead Co-Lawyer, hereby delivers all paperwork and working documents with the list attached to this Memorandum to DSF team on this day of 16 June 2023.

The note of the delivery will be filed to the Supreme Court Chamber in due course.